

**UMOWA MIĘDZY BENEFICJENTEM A UCZESTNIKIEM MOBILNOŚCI
PROGRAMU ERASMUS+
ADU**

Projekt nr: **2025-1-PL01-KA122-ADU-000336361**

Sektor: Edukacji Dorosłych

Rodzaj działania: - Grupowa mobilność dorosłych osób uczących się

Numer mobilności w programie Erasmus+:

WSTEP

Niniejsza **umowa** zostaje zawarta **między** następującymi stronami:

Towarzystwo Wiedzy Powszechnej Oddział Regionalny w Siedlcach
[forma prawna]

Numer w rejestrze KRS 0000143205

Ul. Sokołowska 37, lok 1,3,4, 08-110 Siedlce

biuro@twp.siedlce.pl

OID 10355990,

dalej zwany/a „**Institucją**”

reprezentowany/ą do celów podpisania niniejszej umowy przez **Arlettę Borkowską -
Wiceprezesa i Dyrektora**

i

Pan/Pani [imię i nazwisko Uczestnika]

Data urodzenia:

Adres zamieszkania: [pełny adres]

.....

Telefon: E-mail:

dalej zwany/-a „**Uczestnikiem**”.

Strony uzgodniły, że na niniejszą umowę (zwaną dalej „**Umową**”) składają się:

- 1) Warunki ogólne
- 2) Załącznik 1: Porozumienie o programie mobilności w programie Erasmus+¹

Postanowienia zawarte w Umowie będą miały pierwszeństwo przed postanowieniami zawartymi w załączniku.

WARUNKI OGÓLNE

ARTYKUŁ 1 – CEL UMOWY

¹ Wymiana pomiędzy stronami załączników z oryginalnymi podpisami nie jest wymagana. Podpisy elektroniczne lub skany dokumentu są dopuszczalne, o ile pozwala na to prawo krajowe.

- 1.1 Niniejsza Umowa określa prawa i obowiązki oraz warunki mające zastosowanie do wsparcia przyznawanego na realizację działań w zakresie mobilności w ramach programu Erasmus+.
- 1.2 Instytucja zapewni Uczestnikowi wsparcie na wyjazd w celu realizacji mobilności w programie Erasmus+.
- 1.3 Uczestnik akceptuje warunki wsparcia lub zapewnienia usług określone w artykule 3 i zobowiązuje się zrealizować program mobilności uzgodniony w Załączniku 1 w celu zrealizowania mobilności.
- 1.4 Wszelkie zmiany lub uzupełnienia do Umowy będą wnioskowane i uzgadniane przez obie strony w drodze formalnego pisemnego powiadomienia lub za pośrednictwem poczty elektronicznej. Każda zmiana wchodzić będzie w życie w dniu podpisania (lub potwierdzenia) przez stronę przyjmującą. Zmiana staje się skuteczna w dniu wejścia w życie lub w innym dniu określonym w tej zmianie.

ARTYKUŁ 2 – CZAS TRWANIA I DATA ROZPOCZĘCIA

- 2.1 Umowa obejmuje okres od 13.04.2026 r. do 22.04.2026 r. (szczegółowy okres działań znajduje się w Załączniku I do Umowy).

ARTYKUŁ 3 – WSPARCIE FINANSOWE I INNE

- 3.1 Wsparcie finansowe będzie obliczone zgodnie z zasadami finansowania zawartymi w Przewodniku po programie Erasmus+.
- 3.2 Uczestnik otrzyma wsparcie finansowe z funduszy unijnego programu Erasmus+ na następującą liczbę dni: 10.
- 3.3 Uczestnik może złożyć wniosek dotyczący przedłużenia okresu mobilności fizycznej do maksymalnego czasu trwania działania określonego w „Przewodniku po programie Erasmus+” [...] dni. Jeżeli Instytucja wyrazi pisemną zgodę na przedłużenie okresu mobilności, Umowa będzie uznana za zmienioną (aneksowaną) w odpowiednim zakresie.
- 3.4 Instytucja wysyłająca zapewni Uczestnikowi wymagane wsparcie w postaci bezpośredniego świadczenia należnych usług. W takim przypadku instytucja wysyłająca zapewni odpowiedni standard świadczonych usług.
- 3.5 Zwrot 100% dodatkowych kosztów poniesionych w związku ze wsparciem włączenia, będzie dokonany w oparciu o dowody finansowe dostarczone przez Uczestnika potwierdzające poniesienie dodatkowych kosztów.
- 3.6 Wsparcie finansowe nie może być przeznaczone na pokrycie podobnych kosztów, uprzednio finansowanych z funduszy Unii Europejskiej.
- 3.7 O ile nie jest naruszony artykuł 3.6 oraz Uczestnik realizuje program mobilności uzgodniony w Załączniku 1, inne środki finansowania, w tym dochód z działalności nie kolidującej z uczeniem się /szkoleniem są dopuszczalne.

ARTYKUŁ 4 – UPRAWNIENIE DO WSPARCIA FINANSOWEGO

- 4.1 Uczestnik ma prawo do wsparcia finansowego na podstawie art. 3 powyżej, jeśli faktycznie podjął działalność w okresie określonym w art. 2. W przypadku, gdy wsparcie finansowe opiera się na rzeczywistych kosztach, muszą one być udokumentowane odpowiednimi dowodami, takimi jak faktury, paragony itp.
- 4.2 Wsparcie finansowe nie może być wykorzystywane na pokrycie kosztów działań już finansowanych z funduszy UE. Niemniej, jest ono zgodne z każdym innym źródłem finansowania, w tym z wynagrodzeniem, które Uczestnik mógłby otrzymać za staż lub działalność dydaktyczną lub za jakąkolwiek pracę poza działaniami związanymi z mobilnością, o ile wykonywać będzie działania przewidziane w Załączniku 1.

- 4.3 Uczestnik nie może ubiegać się o zwrot strat z tytułu różnic kursowych lub opłat bankowych naliczonych przez bank Uczestnika za przelewy z instytucji wysyłającej.

ARTYKUŁ 5 – WARUNKI PŁATNOŚCI

5.1

Nie dotyczy.

ARTYKUŁ 6 – ZWROT WSPARCIA FINANSOWEGO PRZEZ UCZESTNIKA

- 6.1 Jeśli Uczestnik nie zastosuje się do warunków Umowy albo wypowie Umowę przed jej wygaśnięciem z powodów innych niż wskazane w art. 13.1., zwróci on kwotę już otrzymanego wsparcia finansowego, chyba że uzgodniono inaczej z instytucją wysyłającą. Te ostatnie wymaga zgłoszenia przez instytucję wysyłającą i akceptacji ze strony agencji narodowej.

ARTYKUŁ 7 – UBEZPIECZENIE

- 7.1 Instytucja wysyłająca upewni się, że Uczestnik posiada odpowiednie ubezpieczenie przed rozpoczęciem mobilności poprzez zapewnienie ubezpieczenia lub poprzez uzgodnienie z instytucją przyjmującą, że ta ostatnia zapewni ubezpieczenie lub zapewnienie odpowiednich informacji i wsparcia w przypadku samodzielnego ubezpieczenia się przez Uczestnika.

- 7.2 Ubezpieczenie obejmuje co najmniej ubezpieczenie zdrowotne, odpowiedzialności cywilnej i następstw nieszczęśliwych wypadków.

Ubezpieczyciel/ele, numer polisy, warunki ubezpieczenia

- 7.3 Stroną odpowiedzialną za wykupienie ubezpieczenia na czas mobilności jest: instytucja wysyłająca.

ARTYKUŁ 8 – WSPARCIE JĘZYKOWE ON-LINE (OLS)

Nie dotyczy.

ARTYKUŁ 9 – INDYWIDUALNY RAPORT UCZESTNIKA Z MOBILNOŚCI

- 9.1. Uczestnik wypełni indywidualny raport poprzez *on-line EUSurvey* po zakończeniu mobilności, w terminie 30 dni od dnia otrzymania wezwania do jego złożenia. Uczestnik, który nie złoży indywidualnego raportu może zostać wezwany przez instytucję wysyłającą do częściowego lub pełnego zwrotu otrzymanego UE.

- 9.2 Uczestnik może otrzymać wezwanie do złożenia uzupełniającego raportu online dotyczącego sprawozdawczości w zakresie uznawania efektów uczenia się.

ARTYKUŁ 10 - ETYKA I WARTOŚCI

- 10.1 Działanie związane z mobilnością musi być prowadzone zgodnie z najwyższymi standardami etycznymi oraz obowiązującym unijnym, międzynarodowym i krajowym prawem.

- 10.2 Strony muszą zobowiązać się i zapewnić poszanowanie podstawowych wartości UE (takich jak poszanowanie godności ludzkiej, wolności, demokracji, równości, praworządności i praw człowieka, w tym praw mniejszości).

- 10.3 Jeśli Uczestnik naruszy którykolwiek z obowiązków wynikających z niniejszego artykułu, wsparcie finansowe może zostać zmniejszone lub niewypłacone w ogóle.

ARTYKUŁ 11 – OCHRONA DANYCH OSOBOWYCH

- 11.1 Wszelkie dane osobowe w ramach Umowy przetwarzane są pod nadzorem administratora danych określonego w Informacji dotyczącej prywatności, zgodnie z mającymi zastosowanie przepisami o ochronie danych, w szczególności rozporządzeniem 2018/1725 i powiązanymi aktami krajowymi w sprawie ochrony danych, oraz w celach określonych w Informacji dotyczącej prywatności dostępnym na stronie: <https://ec.europa.eu/erasmus-esc-personal-data>.
- 11.2 Dane, o których mowa w art. 11.1, będą przetwarzane wyłącznie w związku z realizacją Umowy i upowszechnianiem rezultatów uzyskanych po jej zakończeniu przez instytucję wysyłającą, agencję narodową i Komisję Europejską z uwzględnieniem konieczności przekazywania danych odpowiednim służbom odpowiedzialnym za kontrole i audyt zgodnie z przepisami UE3 (Europejski Trybunał Obrachunkowy lub Europejski Urząd ds. Zwalczania Nadużyć Finansowych (OLAF)).
- 11.3. Na pisemny wniosek, Uczestnik może uzyskać dostęp do swoich danych osobowych i poprawić nieprawidłowe lub niekompletne informacje. Wszelkie pytania dotyczące przetwarzania danych osobowych należy kierować do instytucji wysyłającej i/lub Agencji Narodowej. Uczestnik może złożyć skargę dotyczącą przetwarzania danych osobowych do Europejskiego Inspektora Ochrony Danych w odniesieniu do wykorzystania tych danych przez Komisję Europejską.

ARTYKUŁ 12 – ZAWIESZENIE UMOWY

- 12.1 Umowa może zostać zawieszona z inicjatywy Uczestnika lub Instytucji, jeżeli wyjątkowe okoliczności - w szczególności siła wyższa (zob. art. 16) - uniemożliwiają lub nadmiernie utrudniają jej wykonanie. Zawieszenie wejdzie w życie w dniu uzgodnionym przez strony w drodze pisemnego powiadomienia. Umowa może zostać wznowiona po tym terminie.
- 12.2 Każda ze stron może - w dowolnym momencie - zawiesić Umowę, jeżeli druga strona popełniła lub jest podejrzewana o popełnienie:
- a) istotnych błędów, nieprawidłowości lub oszustwa lub
 - b) poważnego naruszenia zobowiązań wynikających z niniejszej Umowy lub w trakcie jej obowiązywania (w tym niewłaściwej realizacji działania, przedłożenia nieprawdziwych informacji, nieprzekazania wymaganych informacji, naruszenia zasad etyki (jeśli dotyczy) itp.).
- 12.3 Gdy okoliczności pozwolą na wznowienie realizacji, strony muszą niezwłocznie uzgodnić datę wznowienia (jeden dzień po dacie zakończenia zawieszenia). Zawieszenie zostanie zniesione ze skutkiem od daty zakończenia zawieszenia.
- 12.4 W okresie zawieszenia Uczestnikowi nie zostanie wypłacone żadne wsparcie finansowe.
- 12.5 Uczestnik nie może domagać się odszkodowania z powodu zawieszenia przez Instytucję.
- 12.6 Zawieszenie nie ma wpływu na prawo Instytucji do zawieszenia Umowy (zob. art. 14).

ARTYKUŁ 13 – ROZWIĄZANIE UMOWY

- 13.1 Umowa może zostać rozwiązana przez każdą ze stron w przypadku zaistnienia okoliczności, które czynią jej wykonanie niewykonalnym, niemożliwym lub nadmiernie utrudnionym.
-

2 Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2018/1725 z dnia 23 października 2018 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych przez instytucje, organy i jednostki organizacyjne Unii i swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia rozporządzenia (WE) nr 45/2001 i decyzji nr 1247/2002/WE.

3 Dodatkowe informacje o celu przetwarzania Pani/Pana danych osobowych, jakie dane zbieramy, kto ma do nich dostęp i jak są one chronione dostępne są pod adresem: <https://webgate.ec.europa.eu/erasmus-esc/index/privacy-statement>

- 13.2 W przypadku takiego rozwiązania Umowy Uczestnik będzie uprawniony do otrzymania co najmniej kwoty wsparcia finansowego odpowiadającej rzeczywistemu czasowi trwania okresu aktywności. Uczestnik będzie musiał zwrócić wszelkie pozostałe środki.
- 13.3 W przypadku poważnego naruszenia obowiązków lub jeśli któraś ze stron dopuści się nieprawidłowości, oszustwa, korupcji lub będzie zaangażowana w działalność organizacji przestępczej, pranie pieniędzy, przestępstwa związane z terroryzmem (w tym finansowanie terroryzmu), pracę dzieci lub handel ludźmi, druga strona może rozwiązać Umowę poprzez formalne powiadomienie drugiej strony.
- 13.4 Instytucja zastrzega sobie prawo do wszczęcia postępowania sądowego, jeśli żądany zwrot kosztów nie zostanie dobrowolnie dokonany w terminie podanym do wiadomości Uczestnika listem poleconym.
- 13.5 Rozwiązanie Umowy wejdzie w życie w dniu określonym w powiadomieniu „data rozwiązania Umowy”.
- 13.6 Uczestnik nie może domagać się odszkodowania z tytułu rozwiązania Umowy przez Instytucję.

ARTYKUŁ 14 – KONTROLE I AUDYTY

- 14.1 Strony Umowy zobowiązują się przedstawić wszelkie szczegółowe informacje wymagane przez Komisję Europejską, polską agencję narodową lub każdy inny organ zewnętrzny upoważniony przez Komisję Europejską lub polską agencję narodową w celu weryfikacji, że okres mobilności i postanowienia Umowy są realizowane we właściwy sposób.
- 14.2. Wszelkie ustalenia związane z Umową mogą prowadzić do podjęcia środków określonych w art. 6 lub dalszych działań prawnych zgodnie z obowiązującym prawem krajowym.

ARTYKUŁ 15 – SZKODY

- 15.1 Każda ze stron niniejszej Umowy zwolni drugą stronę z wszelkiej odpowiedzialności cywilnej za szkody poniesione przez nią lub jej personel w wyniku realizacji niniejszej Umowy, z zastrzeżeniem, że takie szkody nie wynikają z poważnego lub celowego wykroczenia drugiej strony lub jej personelu.
- 15.2 Polska agencja narodowa, Komisja Europejska lub ich personel nie będą ponosić odpowiedzialności w przypadku roszczeń powstałych z tytułu realizacji Umowy dotyczących jakichkolwiek szkód spowodowanych podczas realizacji okresu mobilności. W rezultacie, polska agencja narodowa lub Komisja Europejska nie będą rozpatrywać jakichkolwiek wniosków o odszkodowanie lub zwrot towarzyszących takiemu roszczeniu.

ARTYKUŁ 16 – SIŁA WYŻSZA

- 16.1 Strona, której siła wyższa uniemożliwia wypełnienie zobowiązań wynikających z Umowy, nie może zostać uznana za naruszającą te zobowiązania.
- 16.2 „Siła wyższa” oznacza każdą sytuację lub zdarzenie, które
- uniemożliwia którejkolwiek ze stron wypełnienie zobowiązań wynikających z Umowy,
 - była nieprzewidywalna, wyjątkowa i poza kontrolą stron,
 - nie była spowodowana błędem lub zaniedbaniem z ich strony (lub ze strony innych podmiotów uczestniczących w działaniu), oraz
 - okazała się nieunikniona pomimo dołożenia należytej staranności.
- 16.3 Każda sytuacja stanowiąca siłę wyższą musi zostać niezwłocznie formalnie (pisemnie) zgłoszona drugiej stronie, określając jej charakter, prawdopodobny czas trwania i przewidywalne skutki.

16.4 Strony muszą niezwłocznie podjąć wszelkie niezbędne kroki w celu ograniczenia wszelkich szkód spowodowanych siłą wyższą i dołożyć wszelkich starań, aby jak najszybciej wznowić realizację działania.

ARTYKUŁ 17 – PRAWO WŁAŚCIWE I JURYSDYKCJA SĄDOWA

17.1 Umowa podlega prawu polskiemu.

17.2 W wypadku sporu między instytucją wysyłającą, a Uczestnikiem co do interpretacji, realizacji lub ważności Umowy – jeżeli nie będzie mógł być rozstrzygnięty polubownie – wyłączna kompetencja rozstrzygnięcia sporu leży w gestii właściwego sądu powszechnego.

ARTYKUŁ 18 – WEJŚCIE W ŻYCIE

Umowa wchodzi w życie w dniu podpisania przez Instytucję lub Uczestnika, w zależności od tego, co nastąpi później.

PODPISY

Za Uczestnika
[imię i nazwisko]

[podpis]

[miejsowość], [data]

Za Instytucję
[imię i nazwisko, stanowisko]

[pieczęć i podpis]

[miejsowość], [data]

**Porozumienie o programie mobilności
w programie Erasmus+**